**Інформація**

**про наукову та науково-технічну діяльність**

**факультету іноземної філології**

**за 2017 рік**

**І.** **Узагальнена інформація щодо наукової та науково-технічної діяльності факультету іноземної філології за 2017 рік**

а) коротка довідка про факультет/інститут

Факультет як окремий підрозділ університету існує з 1998року та складається з 4 кафедр: англійської мови та літератури, німецької мови та літератури, перекладу та іноземних мов.

б) науково-педагогічні кадри

На факультеті іноземної філології працюють 2 доктори філологічних наук, 2 доктори педагогічних наук, 8 кандидатів філологічних наук і 12 кандидатів педагогічних наук.

в) кількість виконаних робіт та обсяги їх фінансування за останні чотири роки

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Категорії  робіт | 2014 | | 2015 | | 2016 | | 2017 | |
| к-сть од. | тис. гривень | к-сть од. | тис. гривень | к-сть од. | тис. гривень | к-сть од. | тис. гривень |
| Фундаментальні | 1 |  | 1 |  | 1 |  | 2 |  |
| Прикладні | 3 |  | 3 |  | 3 | 138 700 грн. | 3 | 102 000грн. |
| Госпдоговірні |  |  |  |  |  |  |  |  |

г) кількість відкритих у звітному році спеціалізованих вчених рад із захисту кандидатських та докторських дисертацій, кількість захищених дисертацій;

Батрак Т. В., викладач кафедри англійської мови та літератури захистила дисертацію за темою «Підготовка майбутніх учителів зарубіжної літератури до позакласної роботи з учнями загальноосвітніх навчальних закладів» зі спеціальності 13.00.04 – теорія та методика професійної освіти.

**ІІ**. **Результати наукової та науково-технічної діяльності за науковими напрямами, перелік яких додається** *(додаток до інформації про наукову та науково-технічну діяльність )\**

а) важливі результати **за усіма** **закінченими** у 2017 році дослідженнями і розробками, які виконувались за рахунок коштів державного бюджету (якщо таких не виконувалось, то зазначити наукові результати фундаментальних науково-дослідних робіт, які виконувались за кошти з інших джерел) (*зазначити назву роботи, наукового керівника, фактичний обсяг фінансування за повний період, зокрема на 2017 рік; коротко описати одержаний науковий результат, його новизну, науковий рівень, значимість та практичне застосування);*

Науковий напрям: Гуманітарні науки.

Тема НДР: Формування професійних компетенцій майбутніх викладачів іноземних мов у процесі використання змішаної форми навчання (Номер державної реєстрації НДР: 0115U001236), наук. керівник: к.п.н., доцент Мироненко Т.П.:

- Підготовлено інноваційний проект «Європейські виклики: впровадження дистанційних курсів в процесі підготовки вчителів іноземних мов у рамках програми Темпус»;

- Створено інструментарію вимірювання сформованості професійних компетенцій майбутніх вчителів іноземних мов у процесі використання змішаної форми навчання: підготовка та проведення міжнародної on-line конференції; підготовка до публікації колективної монографії за темою дослідження.

- Значимість та практичне застосування *-* розробка й експериментальна апробація корельованих навчальних програм освітньо-кваліфікаційного рівня бакалавр спеціальності 6.020303 Філологія\* Мова і література (англійська) у контексті формування професійної компетентності майбутніх викладачів іноземних мов із використанням змішаної форми навчання.

б) найважливіші наукові результати, отримані в результаті виконання перехідних науково-дослідних робіт *(зазначити назву роботи, наукового керівника, обсяг фінансування за повний період, зокрема на 2017 рік; коротко описати одержаний науковий результат, його новизну, науковий рівень, значимість та практичне застосування);*

**Тема НДР**: «Імплементація методики предметно-мовного інтегрованого навчання (CLIL) в процесі професійно орієнтованої підготовки магістрів».

**Керівник НДР:** Мироненко Т. П.

**Фактичний обсяг фінансування за 2017 рік:** 102 тис.

**Об’єкт дослідження** – англомовна мовленнєва – комунікативна діяльність студентів магістрів.

**Предмет дослідження** – експериментальна методика предметно-мовного інтегрованого навчання у процесі професійно орієнтованої підготовки магістрів

**Мета** – науково обґрунтувати та експериментально перевірити методику предметно-мовного інтегрованого навчання (CLIL) в процесі професійно орієнтованої підготовки магістрів.

**Завдання, на вирішення яких спрямовано проект:**

1. Визначити сутність методики предметно-мовного інтегрованого навчання (CLIL).
2. Проаналізувати методи професійного навчання майбутніх фахівців у сучасному суспільстві.
3. Виявити лінгвістичні особливості англомовних професійно направлених текстів.
4. Розробити лінгводидактичну модель та експериментальну методику професійної підготовки магістрів у сучасному суспільстві.
5. Розробити навчально-методичне забезпечення задля імплементації методики предметно-мовного інтегрованого навчання (CLIL) у професійній підготовки магістрів

**ІІІ.** **Розробки, які впроваджено у 2017 році за межами закладу вищої освіти або наукової установи** *(відповідно до таблиці, тільки ті, на які є акти впровадження або договори):*

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| № з/п | Назва та автори розробки | Важливі показники, які характеризують рівень отриманого наукового результату; переваги над аналогами, економічний, соціальний ефект | Місце впровадження (назва організації, відомча належність, адреса) | Дата акту впровадження | Практичні результати, які отримано закладом вищої освіти /науковою установоювід впровадження  (обладнання, обсяг отриманих коштів, налагоджено співпрацю для подальшої роботи тощо) |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
| 1 | Методика предметно-мовного інтегрованого навчання (CLIL) в процесі професійно орієнтованої підготовки магістрів  Автори розробки:  Мироненко Т.П.  Добровольська Л.С.  Баркасі В.В.  Філіпп’єва Т.І.  Щербакова О.Л.  Шевченко І.В.  Кордюк О.М. Рудичик О.М.  Кафедра англійської мови та літератури | Вдосконалення методики викладання іноземної мови, зокрема англійської за професійним спрямуванням | Миколаївський національний університет ім.В.О.Сухомлинського факультет іноземної філології, кафедра англійської мови та літератури  Київський національний лінгвістичний університет  факультет германської філології | м.Миколаїв 2017 рік;  м.Київ 2017 рік | Оновлення корельованих навчальних програм освітньо-кваліфікаційного рівня магістр |
| 2 | Методика предметно-мовного інтегрованого навчання (CLIL) в процесі професійно орієнтованої підготовки магістрів  Автори розробки:  Мироненко Т.П.  Добровольська Л.С.  Баркасі В.В.  Філіпп’єва Т.І.  Щербакова О.Л.  Шевченко І.В.  Кордюк О.М. Рудичик О.М.  Кафедра англійської мови та літератури | Вдосконалення методики викладання іноземної мови, зокрема англійської за професійним спрямуванням  Участь у міжнародній науково-практичній конференції «(CLIL)» Астонський університет м.Бірмінгем, Велика Британія (березень 2017).  Участь у міжнародній науково-практичній конференції «Мультинаціональна перспектива імплементації предметно-мовного інтегрованого навчання \ Amulti-sitedpolicyperspectiveonCLIL» та методичному семінарі «Імплементація предметно-мовного інтегрованого навчання  у професійній підготовці \ Implicaton of CLIL for classroom practise» Астонський університет м. Бірмінгем, Велика Британія (листопад – грудень 2017 року) | Миколаївський національний університет ім.В.О.Сухомлинського факультет іноземної філології, кафедра англійської мови та літератури  Миколаївський обласний інститут післядипломної педагогічної освіти | м.Миколаїв  2017 рік; | Оновлення корельованих навчальних програм освітньо-кваліфікаційного рівня магістр |
| 3 | Кроскультурний інтегратор Солодка А.К. | Розроблені програми кроскультурного навчання у США та Англії вважаються універсальними тільки для англомовних країн, тому постає необхідність розробки сучасних методів підготовки студентів до кроскультурної взаємодії в сучасних умовах української освіти. На відміну від існуючих західних культурних асиміляторів, створений кроскультурний інтегратор базується на інтерпретації культурно зумовленої поведінки і розкриває когнітивний бік розуміння культурних відмінностей на основі культурних вимірів.  *Головні переваги розробки*Запропонована метод-техніка розвиває у новому вимірі методологічний напрямок створення ефективних засобів розуміння кроскультурного контексту взаємодії, передачі інформації про культурні відмінності, полегшення міжособистісних контактів людини в іншокультурному середовищі. Інтегратори описують 300 ситуацій кроскультурної взаємодії і охоплює такі країни: Австрію, Англію, Ізраїль, Італію, Китай, Сербію, США. | Міжнародна неприбуткова організація Project Harmony, Inc. (PH International) у співпраці з українською громадською організацією у м. Миколаєві Благодійний фонд МЕТА «Від спільного бачення – до спільних дій» | №13 від 07.12.2017 | Застосування запропонованої методики сприяло розвитку культурного інтелекту, підвищенню рівня сформованості навичок і вмінь кроскультурної взаємодії. Метод-техніка «кроскультурний інтегратор» спрямовано на навчання культурно модифікованої поведінки в різних культурних контекстах. |
|  |  |  |  |  |  |

**Розробки, які упроваджено в межах навчального закладу:**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| № з/п | Назва розробки (методики, технології, лабораторного практикуму, спецкурсу, факультативу, навчального посібника, методичних рекомендацій тощо)  автори розробки, назва кафедри | Важливі показники, які характеризують рівень отриманого наукового продукту; переваги над аналогами (теоретична новизна) | Напрям підготовки, спеціальність, назва навчальної дисципліни | Дата акту (довідки) впровадження | Практичні результати, які отримані від впровадження |
| 1 | Солодка А.К. Навчально-методичний посібник «Іноземна мова за науково-професійним спрямуванням»  Кафедра перекладу | Матеріали посібника спрямовані на формування необхідних навичок та вмінь професійного спілкування в усній і письмовій формах. | 035.10 Філологія. Прикладна лінгвістика  «Іноземна мова за науково-професійним спрямуванням»  ОКР «магістр», 5 курс | Протокол №20  засідання  вченої ради МНУ  від 16.05.2017 | Комплекс завдань спрямовано на формування фахових та загальних компетенцій магістрантів. |
| 2 | Солодка А.К. Навчально-методичний посібник «Інтерпретація тексту художнього твору»  Кафедра перекладу | Матеріали посібника спрямовані на формування необхідних навичок та вмінь професійного спілкування в усній і письмовій формах на основі розвитку здатностей аналізувати художні твори англійської мовою. | 035.10 Філологія Прикладна лінгвістика «Інтерпретація тексту художнього твору»  ОКР «магістр», 5 курс | Протокол №4  засідання  вченої ради факультету іноземної філології від 22.11.2017 | Комплекс завдань спрямовано на формування фахових та загальних компетенцій магістрантів. |
| 3 | Волченко О.М. Навчально-методичний посібник «Порівняльна лексикологія англійської та української мов»  Кафедра перекладу | У посібнику висвітлюють питання щодо завдання, об’єкта та предмета дослідження порівняльної лексикології, поняття слова як базової лінгвістичної одиниці, етимологічної характеристики та словникового складу сучасної англійської й української мов, способів словотвору та семантичних класів слів в порівнюваних мовах та ін. До теоретичної частини додаються завдання до планування семінарських занять, самостійної роботи студентів у процесі вивчення курсу. Окремо виносяться також тестові завдання для перевірки рівня знань і вмінь студентів з дисципліни та список рекомендованої літератури. | 6.020303 Філологія. Переклад  «Порівняльна лексикологія англійської та української мов», ОКР «бакалавр», 3 курс | Протокол №20  засідання  вченої ради МНУ  від 16.05.2017 | Матеріали посібника спрямовані на формування в студентів теоретичних основ розуміння мови як інтегрованої сигніфікативної одиниці, що розвивається, зокрема принципів організації та функціонування лексичних систем англійської та української мов у зіставленні |
| 4 | Абабілова Н.М.  Навчально-методичний посібник «Технологія анотування та реферування англійських науково-технічних текстів»  Кафедра перекладу | Впроваджена розробка спрямована на модернізацію лекційного курсу «Переклад спеціальних текстів» для студентів майбутніх перекладачів та сприяє покращенню формування навичок технології анотування та реферування англійських науково-технічних текстів. | 6.020303 Філологія. Переклад  «Переклад спеціальних текстів», ОКР «бакалавр», 4 курс | Протокол №4  засідання  вченої ради факультету іноземної філології  від 22.11.2017 | Запропоновані у посібнику вправи розширюють знання студентів про лексико-граматичні і лексико-семантичні особливості науково-технічної англійської літератури, дозволяють оволодіти практичними навичками перекладу, анотування і реферування науково-технічної літератури, оптимізувати процес міжмовної професійної комунікації,навчитися вилучати корисну інформацію, що сприятиме посиленню ролі інформаційного забезпечення та підвищенню рівня проведених досліджень і розробок. |
| 5 | Усаченко І.В. Методичні рекомендації з тестового контролю знань з дисципліни «Практичний курс основної іноземної мови» для студентів І курсу денної та заочної форми навчання спеціальності 035 Філологія (предметна спеціалізація: 035. 04 Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно))  Кафедра перекладу | Впроваджена розробка орієнтована на активізацію самостійної творчої роботи студента, формування професійно значущих умінь, що дозволяє створити необхідні умови для успішної навчальної діяльності, і є інструктивним матеріалом для студентів, які складають іспит у формі тесту | 035 Філологія (предметна спеціалізація: 035. 04 Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно)), «Практичний курс основної іноземної мови», 1 курс | Протокол №4  засідання  вченої ради факультету іноземної філології  від 22.11.2017 | Запропоновані тестові завдання активізують мовленнєво-розумову діяльність студентів, глибше усвідомлюється об’єм вивченого матеріалу, вдосконалюються навички та вміння писемного мовлення та роботи з тестовими завданнями. |
| 6 | Агєєва В.О. Навчально-методичний посібник «Українська мова у перекладознавчому аспекті»  Кафедра перекладу | У навчально-методичному посібнику подано завдання для виконання самостійної роботи, перелік вправ для перевірки знань та вмінь перекладу з\на українську мову, а також комплект тестових питань для перевірки теоретичної частини дисципліни. | 035.04 Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно),  дисципліна «Українська мова у перекладознавчому аспекті», ОКР «Магістр», 5 курс | Протокол №4  засідання  вченої ради факультету іноземної філології  від 22.11.2017 | Впроваджена розробка, спрямована на удосконалення знань студентів з дисципліни, сприяє покращенню формування навичок перекладу з\на українську мову та полегшує процес виконання самостійної роботи з дисципліни. Отримані результаті використано для розширення і поглиблення лекційних курсів з українського мовознавства, теорії перекладу та порівняльної стилістики української та англійської мов. |
| 7 | Сидоренко Ю.І. Практикум з «Машинного перекладу»  Кафедра перекладу | Впроваджена розробка спрямована на модернізацію курсу «Машинний переклад» для студентів майбутніх перекладачів та сприяє формуванню у студентів професійних компетенцій в області використання сучасних комп'ютерних технологій для оптимізації перекладацької діяльності. | 035.04 Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно),  дисципліна «Машинний переклад» ОКР «Магістр» | Протокол №4  засідання  вченої ради факультету іноземної філології  від 22.11.2017 | Запропоновані у посібнику вправи дозволяють оволодіти практичними навичками перекладу з використанням сучасних інформаційних технологій для оптимізації перекладацької діяльності, що сприятиме посиленню ролі інформаційного забезпечення та підвищенню рівня проведених досліджень і розробок. |
| 8 | Методичні рекомендації до самостійної роботи студентів з дисципліни «Практичний курс другої мови» / Водяна Л.В.  Кафедра німецької мови та літератури | Підвищення ефективності самостійної роботи студентів, які вивчають німецьку мову як другу іноземну. | 6.020303 Філологія\*. Мова і література (англійська) | Протокол №21  засідання  вченої ради МНУ | Удосконалення практичної підготовки студентів з німецької мови шляхом впровадженнянауково-методичного підходу до самостійної роботи студентів. |
| 9 | Методичні рекомендації для самостійної роботи для студентів 1 курсу «Удосконалюймо знання з граматики німецької мови» / Кирилюк С.В.  Кафедра німецької мови та літератури | Формування граматичних вмінь та навичок з німецької мови під час самостійної роботи студентів 1 курсу. | 6.020303 Філологія\*. Мова і література (німецька)  6.020303 Філологія. Переклад | Протокол №20  засідання  вченої ради МНУ  від 16.05.2017 | Удосконалення граматичних вмінь та навичок студентів з німецької мови шляхом впровадженнянауково-методичного підходу до самостійної роботи студентів. |
| 10 | Методичні рекомендації для самостійної роботи з дисципліни «Друга іноземна мова (німецька)» для студентів другого курсу спеціальності «Прикладна лінгвістика» філологічного факультету» / Ружевич Я.І.  Кафедра німецької мови та літератури | Підвищення ефективності самостійної роботи студентів, які вивчають німецьку мову як другу іноземну. |  | Протокол №20  засідання  вченої ради МНУ  від 16.05.2017 | Удосконалення практичної підготовки студентів з німецької мови шляхом впровадженнянауково-методичного підходу до самостійної роботи студентів. |
| 11 | Методичні рекомендації з аналітичного читання за романом Е.Кестнера «Emil und die Detektive» для студентів ІІ курсу спеціальності «Філологія\* Мова і література (німецька)» / Коваленко О.В.  Кафедра німецької мови та літератури | Підвищення ефективності роботи з художнім текстом.  Вдосконалення навичок усного та писемного мовлення, вільного розуміння художнього тексту, збагачення словникового запасу. | 6.020303 Філологія\*. Мова і література (німецька) | Протокол №20  засідання  вченої ради МНУ  від 16.05.2017 | Формування лінгвокраїнознавчої та культурної компетенції. |
| 12 | Словник лінгвістичних термінів для студентів філологічних факультетів [за ред. С.О. Каленюк] / Коваленко О.В., Баркасі В.В., Каленюк С.О.  Кафедра німецької мови та літератури  Кафедра англійської мови та літератури | Впорядкування знань про основні лінгвістичні терміни. | 6.020303 Філологія\*. Мова і література (німецька, англійська)  6.020303 Філологія. Переклад | Протокол №20  засідання  вченої ради МНУ  від 16.05.2017 | Формування мовленнєвої та лінгвістичної компетенції студентів. |
| 13 | Дем'яненко О.Є., Шиян Т.В.  Методичні рекомендації для самостійної роботи з дисципліни «Іноземна мова» для студентів І-ІІ курсів філологічного факультету, факультету дошкільної та початкової освіти.  Кафедра іноземних мов | Вдосконалення вміння використовувати різноманітні засоби читання для подальшої роботи з інформацією, навички аудіювання, реферування і анотування тексту, оволодіння новітньою фаховою інформацією через іноземні джерела. | "Іноземна мова"  012 Дошкільна освіта, 035.01 Філологія (Українська мова та література)  014.01 Середня освіта (Українська мова і література) | Протокол №20  засідання  вченої ради МНУ  від 16.05.2017 | Завдання спрямовані на формування навичок розуміння та засвоєння необхідного обсягу лексичного і граматичного матеріалу, а їх тематика сприяє покращенню навичок читання, письма, говоріння та аудіювання. |
| 14 | Раковська М.А. Пустовойченко Д.В. Методичні рекомендації для самостійної роботи з дисципліни "Іноземна мова за професійним спрямуванням" для студентів І курсу Інституту історії, політології та права.  Кафедра іноземних мов | Зміцнення лінгвістичної, професійної та прагматичної мовленнєвої компетенції в рамках курсу "Іноземна мова за професійним спрямуванням" | "Іноземна мова за професійним спрямуванням"  032 Історія та археологія 052 Політологія, 014.03 Середня освіта, освітня програма: Історія, правознавство | Протокол №20  засідання  вченої ради МНУ  від 16.05.2017 | Розроблені завдання спрямовані на оволодіння навичками складання самостійних усних монологічних повідомлень англійською мовою за тематикою курсу, вести бесіду-діалог проблемного характеру відповідно до програмної тематики та комунікативної функції, реферувати (усно та письмово) оригінальні різностильові тексти, здійснювати адекватний переклад з англійської мови на українську та навпаки, що відповідають тематиці та рівню складності курсу. |
| 15 | Майстренко Л.В. Методичні рекомендації для самостійної роботи з курсу «Іноземна мова (за професійним спрямуванням)» для студентів І курсу факультету фізичної культури та спорту.  Кафедра іноземних мов | Розвинення й вдосконалення навичок самостійної роботи, створення особистого підходу до пізнання й самостійного опрацьовування навчального матеріалу | "Іноземна мова за професійним спрямуванням"  014.14 Середня освіта (Основи здоров`я), 014.11 Середня освіта (Фізична культура) | Протокол №20  засідання  вченої ради МНУ  від 16.05.2017 | Завдання забезпечують розвиток навичок усного та письмового мовлення на теми професійного спрямування, збагачення та систематизацію знань студентів з удосконаленням мовленнєвих навичок, розширення лексичного запасу. |
| 16 | Айзікова Л.В. Методичні рекомендації для самостійної роботи з дисципліни “Іноземна мова (за професійним спрямуванням)” для студентів І-ІІ курсу механіко-математичного факультету.  Кафедра іноземних мов | Формування комунікативної спроможності в сфері професійного спілкування в усній і письмовій формах, вдосконаленя вміння користуватися широким тематичним словником засвоєної функціональної лексики за фахом, розширювати та збагачувати його. | "Іноземна мова за професійним спрямуванням"  014.04 Середня освіта (Математика), 014.08 Середня освіта (Фізика), 105 Прикладна фізика та наноматеріали, 113 Прикладна математика, 122 Комп’ютерні науки | Протокол №20  засідання  вченої ради МНУ  від 16.05.2017 | Система вправ передбачає опанування студентами необхідних знань та навичок володіння англійською мовою в межах своєї спеціальності. |
| 17 | Майборода Р.В. Іноземна мова (за професійним спрямуванням). Завдання для самостійної роботи  Кафедра іноземних мов | Формування мовленнєвої компетенції на професійному, побутовому і культурологічному рівні, формування комунікативних навичок у сферах професійного та ситуативного спілкування в усній і письмовій формах | "Іноземна мова за професійним спрямуванням"  071 Облік і оподаткування, 072 Фінанси, банківська справа та страхування, 6.030503 Міжнародна економіка | Протокол №20  засідання  вченої ради МНУ  від 16.05.2017 | Система вправ передбачає опанування студентами необхідних знань та навичок володіння англійською мовою в межах своєї спеціальності |
| 18 | Методика змішаного навчання у магістратурі  Кафедра англійської мови та літератури | Використання сучасних інноваційних технологій | 014.02 Середня освіта. Мова і література. ОП: Англійська мова і література. | Результати стажувань Університет Астон (Велика Британія) –  Тема: “Вдосконалення магістерських програм для майбутніх вчителів аноземних мов в умовах змішаного навчання”  Сертифікат  01.06.2014-15.06.2014  3)Педагогічний університет Фрайбурга (Німеччина)  Тема: “Структуризація магістерських програм для майбутніх вчителів іноземних мов в умовах змішаного навчання”  Сертифікат  12.01.2015- 25.01.2015  4) Університет Астон (Велика Британія)  Тема:“Результати імплементації модулів магістерських програм для вчителів іноземних мов в умовах змішаного навчання”  Сертифікат  31.01.16-06.02.16;  5)Педагогічний університет Фрайбурга (Німеччина)  Тема: **“**Результати імплементації модулів магістерських програм для вчителів іноземних мов в умовах змішаного навчання”  Сертифікат  24.06.2016- 10.07.2016  6) Університет Тампере Фінляндія  Тема:“Структурна співпраця в аспірантурі з метою формування професійних навичок та навичок академічного письма в регіонах України”  Сертифікат  лютий 2017 | Розробка навчальних дисциплін, оновлення робочого плану |
| 19 | Розробка нового курсу з Академічного писемного мовлення для аспірантів  Кафедра англійської мови та літератури | Сучасний підхід до академічної англійської мови | Аспірантура  Курс Академічного писемного мовлення | - Участь у міжнародному семінарі «Structuring cooperation in doctoral research, transferrable skills training, and academic writing instruction in Ukraine's regions» 12-13 червня 2017 р.  - Учать у міжнародному моніторингу “Structuring cooperation in doctoral research, transferrable skills training, and academic writing instruction in Ukraine's regions. Academic writing, 12-13 вересня, Київ,  - Участь у міжнародному семінарі «Work Package and Outcome ref.nr 2.2. Curricula for Advanced Academic Writing Courses. Final seminar to review and discuss curricula design, 12-13 грудня, Київ 2017р. | Оновлення робочого плану |
| 20 | Добровольська Л.С., Мироненко Т.П.,  Баркасі В.В.  Навчальний підручник за проектом ТЕМПУС"Tempus Project Modules for Master Degree Students - Future Teachers Of The English Language"  Кафедра англійської мови та літератури | Результати імплементації проекту Темпус  - розроблено нову магістерську програму для вчителів англійської мови на основі змішаного навчання.  -впроваджено нові курси та модулі для магістрів з використанням інноваційних технологій:  Методика викладання фахових дисциплін у ВНЗ; Методика навчання іноземних мов на різних етапах;  Методика розробки навчальних програм та їх оцінювання;  Комунікативні стратегії;  Інноваційні технології навчання іноземних мов. | 014.02 Середня освіта. Мова і література. ОП: Англійська мова і література.  ; | Результати стажувань Університет Астон (Велика Британія) –  Тема: “Вдосконалення магістерських програм для майбутніх вчителів аноземних мов в умовах змішаного навчання”  Сертифікат  01.06.2014-15.06.2014  3)Педагогічний університет Фрайбурга (Німеччина)  Тема: “Структуризація магістерських програм для майбутніх вчителів іноземних мов в умовах змішаного навчання”  Сертифікат  12.01.2015- 25.01.2015  4) Університет Астон (Велика Британія)  Тема:“Результати імплементації модулів магістерських програм для вчителів іноземних мов в умовах змішаного навчання”  Сертифікат  31.01.16-06.02.16;  5)Педагогічний університет Фрайбурга (Німеччина)  Тема: **“**Результати імплементації модулів магістерських програм для вчителів іноземних мов в умовах змішаного навчання”  Сертифікат  24.06.2016- 10.07.2016  6) Університет Тампере Фінляндія  Тема:“Структурна співпраця в аспірантурі з метою формування професійних навичок та навичок академічного письма в регіонах України”  Сертифікат  лютий 2017 | Формування загальних та професійних компетентностей майбутніх вчителів іноземних мов |
| 21 | Добровольська Л.С., Мироненко Т.П.  Навчальний посібник «Стилістика. Аналіз англомовного художнього тексту»  Кафедра англійської мови та літератури | Розраховано для випускних курсів та магістрантів задля сприяння організації самостійної роботи у процесі підготовки для семінарів. Посібник може слугувати засобом коригування та самоконтролю знань з метою виявлення студентами рівня опанування програмного матеріалу курсів. Спрямований на розвиток та формування в студентів вмінь і навичок правильно реалізовувати мовно-стилістичні засоби в різних видах мовленнєвої діяльності та в різних комунікативних ситуаціях. | 6.020303 Філологія\* Мова і література (англійська)  Стилістика | Рішення вченої ради МНУ, протокол №20 від 16.05.17 | Формування загальних та професійних компетентностей майбутніх вчителів іноземних мов |
| 22 | Навчально-методичний посібник «Історія основної мови» (для  самостійної роботи студентів /І. В. Шевченко. – Миколаїв, МНУ імені  В. О. Сухомлинськогo, 2017. – 164 с.  Кафедра англійської мови та літератури | Для сприяння розвитку комунікативних навичок студентів не тільки усного мовлення, але також удосконалення знань з історії основної мови, а оригінальні англомовні тексти з численними вправами та завданнями висвітлюють різні аспекти англомовного професійного спілкування. | 6.020303 Філологія\* Мова і література (англійська)  Історія мови | Рішення вченої ради МНУ, протокол №20 від 16.05.17 | Формування загальних та професійних компетентностей майбутніх вчителів іноземних мов |
| 23 | Баркасі В.В.  Нікіфорчук С.С.  Навчально-методичний посібник для самостійної роботи  студентів з курсу «Лексикологія англійської мови»  Кафедра англійської мови та літератури | Посібник містить теоретичний матеріал: автентичні статті фахівців з актуальних питань лексикології англійської мови; а також складені до них завдання, які сприяють формуванню мовної та мовленнєвої компетенції студентів, що є складовою професійної компетентності майбутніх учителів іноземних мов, та тестові завдання. До навчально-методичного посібника включені дискусійні питання, що демонструють різні точки зору лексикологів. | 6.020303 Філологія\* Мова і література (англійська)  Лексикологія | Рішення вченої ради МНУ, протокол №20 від 16.05.17 | Формування загальних та професійних компетентностей майбутніх вчителів іноземних мов |
| 24 | Щербакова О.Л.  навчально-методичний посібник «Мовленнєвий практикум з  англіїської мови» для студентів 3 курсу («ПКОМ»)  Кафедра англійської мови та літератури | Методичні рекомендації призначені для використання під час самостійної роботи з курсу ПУПМ студентів 2 курсу спецальності «Філологія. Мова і література» (англійська) з метою удосконалення граматичних та лексичних навичок, якими повинні володіти студенти за стандартами „Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти, вивчення, викладання, оцінювання”, а також розвиток такого виду мовленнєвої діяльності, як письмо.  Основне завдання самостійної роботи - опрацювання автентичних текстів, що надають великий обсяг інформації стосовно тем «Кар’єра та працевлаштування», «Охорона здоров’я», «Велика Британія та британці», «Америка та американці», «Україна та українці», «Виконавче мистецтво» | 6.020303 Філологія\* Мова і література (англійська)  ПКОМ | Рішення вченої ради МНУ, протокол №8 від 28.11.17 | Формування загальних та професійних компетентностей майбутніх вчителів іноземних мов |
| 25 | Філіпп’єва Т.І.  «Словника-довідника зі стилістики  англійської мови». Частина І (A―H) / укл. Т.І.Філіпп’єва. ― Миколаїв: МНУ  імені В.О.Сухомлинського, 2017 ― 106 с.  Кафедра англійської мови та літератури | Спрямований на надання допомоги викладачам та студентам факультетів іноземних мов, ВНЗ при роботі з критичною літературою, а також при аналізі творів художньої літератури англійської мовою. Може використовуватися при підготовці практичних занять зі стилістики англійської мови, написанні курсових та дипломних робіт, практичних занять з англійської мови. | 6.020303 Філологія\* Мова і література (англійська)  Стилістика  Стилістика сучасного англомовного публіцистичного тексту | Рішення вченої ради МНУ, протокол №20 від 16.05.17 | Формування загальних та професійних компетентностей майбутніх вчителів іноземних мов |

**IV. Список наукових праць, опублікованих та прийнятих редакцією до друку у 2017 році у зарубіжних виданнях, *які мають імпакт-фактор,* за формою** (*окремо Scopus, Web of Science*)**:**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| № з/п | Автори | Назва роботи | Назва видання, де опубліковано роботу | Том, номер (випуск), перша-остання сторінки роботи |
| **Статті** | | | | |
| 1 | Мироненко Т.П., Добровольська Л.С., Приступа В.В. (КНР) | The Investigation of Grammar Sequence Acquisition in Chinese and Ukrainian EAP classes: Comparative Study | Third international conference on linguistics and language studies (ISSN, Scholar Google) – Китай. – 2017. – С. 156-169. | С. 156-169. |
| 2 | I.V. Shevchenko, O.M.Kordyuk | Independent work of the first year students of foreign departments of Ukrainian universities with the aim of forming their grammatical skills while learning the course “Practice of oral and written speech” in the conditions of blended learning | Science and Education a New Dimension. Pedagogy and Psychology. V(55), Issue 127.- Budapest, 2017. – p.41-45. . (Index Copernicus).  Угорщина | Science and Education a New Dimension. Pedagogy and Psychology. V(55), Issue 127, 2017. – p.41-45. |
| 3 | I.V. Shevchenko, O.M.Kordyuk | Independent work of the first year students of foreign departments of Ukrainian universities while learning the topic «Sequence of Tenses. The Inderect speech” in the conditions of blended learning | International journal of innovative technologies in Social Science. № 6(22), Vol.4, June 2017. – p. 5-9, Dubai, UAE. (Index Copernicus). | International journal of innovative technologies in Social Science. № 6(22), Vol.4, June 2017. – p. 5-9, Dubai, UAE. |
| 4 | Абабілова Н.М.  Шапочка К.А. | The principles of cooperation and politeness in verbal interaction | Role and ratio of verbal and nonverbal means of communication against the background of the increasing value of information and intensity of its turnover”. Peer-reviewed materials digest (collective monograph) published following results of the CXXXIX Research and Practice Conference and I stage of the Championship in Philology. – London: IASHE, 2017.  (наукометрія: UlrichsWeb, J-Gate, Research Bible, Google Scholar, Socrates-Impulse, Elibrary.ru (РИНЦ), “BASE” Bielefeld Academic Search Engine, Cite Factor, Open Academic Journals Index, Directory of Research Journal Indexing, Electronic Journals Library, Calameo, Index Copernicus International, Scientific Indexing Services, Open Library, WorldCat, ISSUU, Infobase Index, Journal TOCs, Crossref). | Режим доступу : http://gisap.eu/ru/node/118906 |
| 5 | Usachenko I.V. | Grammatical interference as a linguistic phenomenon | “Edges of scientific creativity”. International collection of scientific papers of the GISAP project participants, autumn 2017 (London, October 18 – October 24, 2017)// International Academy of Science and Higher Education; Organizing Committee: T. Morgan (Chairman) et. al. – London: IASHE, 2017.  (наукометрія: UlrichsWeb, J-Gate, Research Bible, Google Scholar, Socrates-Impulse, Elibrary.ru (РИНЦ), “BASE” Bielefeld Academic Search Engine, Cite Factor, Open Academic Journals Index, Directory of Research Journal Indexing, Electronic Journals Library, Calameo, Index Copernicus International, Scientific Indexing Services, Open Library, WorldCat, ISSUU, Infobase Index, Journal TOCs, Crossref). | P. 37-39. |
| 6 | Kyryljuk S. W., Aivazian A. | Die Besonderheiten der nationalen Vorstellungen über die Umwelt in deutschen Volksliedern | Zbiór artykułów naukowych. Konferencji Miedzynarodowej NaukowoPraktycznej " Filologia, socjologia i kulturoznawstwo Badania podstawowe i stosowane: wyzwania i wyniki " (30.05.2017 - 31.05.2017) - Warszawa: Wydawca: Sp. z o.o. «Diamond trading tour», 2017. | - Str. 101-103. |
| 7 | Kyryljuk S. W., Tsema H. | Die Sprachbesonderheiten der Werbung in der deutschen Sprache | Zbiór artykułów naukowych. Konferencji Miedzynarodowej NaukowoPraktycznej " Filologia, socjologia i kulturoznawstwo Badania podstawowe i stosowane: wyzwania i wyniki " (30.05.2017 - 31.05.2017) - Warszawa: Wydawca: Sp. z o.o. «Diamond trading tour», 2017. | - Str. 87-89. |
| 8 | Кирилюк С. В., Васильєва В. С. | Лінгвоментальний аспект німецької народної казки | Zbiór artykułów naukowych. Konferencji Miedzynarodowej NaukowoPraktycznej " Filologia, socjologia i kulturoznawstwo Badania podstawowe i stosowane: wyzwania i wyniki " (30.05.2017 - 31.05.2017) - Warszawa: Wydawca: Sp. z o.o. «Diamond trading tour», 2017. | - Str. 38-40. |
| 9 | Коваленко О. В., Пересунько І. М | Лінгвокультурна специфіка сленгу німецької молоді | Zbior artykułow naukowych. Konferencji Miedzynarodowej Naukowo-Praktycznej " Literatura, socjologia i kulturoznawstwo. Współczesne problemy I perspektywy rozwoju" (30.01.2017 - 31.01.2017) - Warszawa: Wydawca: Sp. z o.o. Diamond trading tour», 2017. | - Str. 42-46. |
| 10 | Похитун Т. А. | Die Geltungsbereiche des Dialekts in der deutschsprachigen Schweiz. Radio und Fernsehen | Konferencji Miedzynarodowej Naukowo Praktycznej " Literatura, socjologia i kulturoznawstwo. Współczesne problemy i perspektywy rozwoju" (30.01.2017 - 31.01.2017) - Warszawa: Wydawca: Sp. z o.o. «Diamond trading tour», 2017. | - Str. 99-102. |
|  | Майборода Р. В. | Маніпулятивні технології як важливий елемент ділових відношень | Теоретичний та прикладний науково-технічний журнал «Известия Кыргызского государственного технического университета имени И. Раззакова», | № 1(41) часть 1. - Токмок, Изд-кий центр «Текник», 2017. С. – 195 – 200. |
| 11 | Майборода Р. В. | Project-making in language, content and real-life skill learning | Матеріали Науково-методичний online-семинар "Предметная и методическая компетентность как важнейшая составляющая профессионального мастерства преподавателя иностранных языков" | Мінськ: БДПУ, 2017. – С. 156-161. |
| 12 | Плужнік А.В. | Переклад, як спосіб міжкультурної комунікації | Filologia, socjologia i kulturoznawstwo. Współczesne problemy i perspektywy rozwoju. | 2017. – С.135-141 (Польща) |
| 13 | Смірнова О.О | To the question of essential–structural analisys of magic as a cultural complex | European Journal of Arts  Scientific journal | 2017. – №3. – С.39-43 (Австрія) |

**V. Відомості** **про науково-дослідну роботу та інноваційну діяльність студентів, молодих учених** *(коротко описати діяльність Ради молодих учених тощо – до 7 рядків).*

Студентка 326гр. спеціальності «Переклад» Шевченко Діана посіла ІІІ місце у номінації «Поетичний твір» на конкурсі на кращій художній переклад у Харківському національному університеті імені Каразіна (Керівник: Абабілова Н.М.).

Савчук А.В., Тригуб К.О. (студентки 706а групи) нагородженні дипломом учасника Всеукраїнського конкурсу студентських наукових робіт з природничих, технічних та гуманітарних наук з галузі «Романо-германські мови і літератури» (лютий-квітень 2017 р.) .

Студенти-магістранти Рудичек О., Шептицька Ю., Тригуб К. та Савчук А. брали участь у міжнародній конференції з питань «CLIL» в Астонському університету (м.Бірмінгем, Велика Британія) (березень 2017р.).

Окремі статистичні дані навести **відповідно** **до таблиці**:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Роки | Кількість студентів, які беруть участь у наукових дослідженнях  та відсоток від загальної кількості студентів | Кількість молодих учених, які працюють у закладі вищої освіти або науковій установі | Відсоток молодих учених, які залишаються у закладі вищої освіти або науковій установі після закінчення аспірантури |
| 2014 |  |  |  |
| 2015 |  |  |  |
| 2016 | 60/30 % | 13/ 31% | 100% |
| 2017 | 70/32 % | 15/ 31% | 100% |

**Зазначити внутрішні стимулюючі заходи та відзнаки.**

**VI. Наукові підрозділи** *(лабораторії, центри тощо за науковими напрямами, зазначеними у розділі II)***, їх напрями діяльності, робота з замовниками** *(зазначити назву підрозділу, стисло описати його діяльність та результативність роботи – до 30 рядків).*

На кафедрі англійської мови і літератури з 1999 року продовжує функціонувати та розвивається **Центр англійської мови та інформації (аудиторія № 510). Центр англійської мови та інформації** надає методичну та наукову допомогу студентам, аспірантам, пошукувачам та вчителям англійської мови міста Миколаєва (містить автентичні аудіо-книги, електронні книги фільми). Даний центр допомагає також створити штучне іншомовне середовище в процесі навчання іноземних мов.

**Центр Предметно-мовного інтегрованого навчання іноземних мов (аудиторія № 507)** функціонує у якості інформаційного забезпечення для студентів, аспірантів, пошукувачів та викладачів задля створення іншомовного інформативного середовища для вивченню іноземних мов. Використання новітніх технологій, сучасних гаджетів для наукової роботи студентів та магістрів сприяє зануренню студентів в іношомовне середовище.

**VII.** **Наукове та науково-технічне співробітництво із закордонними організаціями** *(надати загальну інформацію про стан міжнародного наукового співробітництва: характеристику основних напрямів міжнародного наукового і науково-технічного співробітництва, приклади їх успішної реалізації та перспективи розвитку)*

Детальні дані щодо тематики співробітництва з зарубіжними партнерами (окремо по кожній країні) викласти за формою *(тільки ті, з якими укладено договори на виконання науково-дослідних робіт або отримано гранти)*:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Країна-партнер (за алфавітом) | Установа- партнер | Тема співробітництва | Документ, в рамках якого здійснюється співробітництво, термін його дії | Практичні результати від співробітництва |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 |
| Велика Британія | Університет Астон | «Імплементація методики предметно-мовного інтегрованого навчання (CLIL) в процесі професійно орієнтованої підготовки магістрів» | Проект Erasmus + Programme Inter – institutional agreement 01/06/2016-30/09/2017 (2018) MNU Erasmus Code -933514712 Мобільність для викладачів та студентів | Розробка методики предметно-мовного інтегрованого навчання (CLIL) в процесі професійно орієнтованої підготовки магістрів усіх спеціальностей. |
| Велика Британія | Integrity Action | Розвиток дослідницької, освітньої діяльності, розробка навчальних модулів в області доброчесності, впровадження ідей доброчесності у навчально-виховний процес | Меморандум про співробітництво (2014-2019рр.) | 1.Розробка та впровадження у навчально-виховний процес навчального курсу (модуля) з проблем Integrity (партнерська участь у міжнародному семінарі «Strategic leadership for academic integrity» 2.Участь викладачів кафедри у тренінгових програмах, он-лайн курсах, семінарах, літніх школах з питань Integrity |
| Латвія | Балтійська міжнародна академія (м.Рига) | Науково-дослідне співробітництво | Угода про співпрацю (2017-2020) | 1.Спільне проведення наукових конференцій, курсів.  2. Обмін студентами та викладачами. |
| Польща | Державний університет імені М.Коперника | Scientific and Academic Mobility | Договір про співробітництво у рамках освітньої програми  (2016-2019рр.) | 1. Спільна дослідницька діяльність  2. Організація спільних наукових семінарів  4. Обмін публікаціями, навчальними посібниками, підручниками та науковою літературою  5. Обмін (стажування) викладачами та студентами. |
| Польща | Вища школа сучасних іноземних мов | Підвищення науково-дослідного співробітництва | Угода про співпрацю (2016-2021рр.) | 1. Дослідження спільних наукових досліджень у перекладознавстві (теорія і практика перекладу)  2. Організація спільних семінарів  3. Обмін публікаціями, навчальними посібниками і підручниками  4. Реалізація спільних дипломів в області філології ступеня бакалавра та магістра. |
| Республіка Білорусь | Білоруський державний університет | Розвиток науково-дослідницької, освітньої діяльності | Договор о сотруднитчестве между кафедрой английского языка экономических специальностей факультета международных отношений Белорусского государственного университета (г. Минск, Республика Беларусь) и кафедрой иностранных языков факультета иностранной филологии Николаевского национального университета имени В. А. Сухомлинского | * Розробка спільного напряму наукової теми, пов'язаною з методикою викладання іноземних мов у процесі професійної підготовки студентів; * обмін досвідом роботи та інформацією щодо структури та змісту вищої освіти, а також обмін спеціалістами у цих сферах; * участь представників кафедр-партнерів у наукових конференціях та симпозіумах; у рецензуванні та апробації дисертацій, публікаціях у періодичних та інших виданнях вищих навчальних закладів; * спільна видавнича діяльність; * обмін науково-педагогічними робітниками для проведення лекцій, консультацій, стажувань, проведення спільних наукових досліджень; * обмін навчально-методичними та науковими джерелами, що видають кафедри, бібліографічною та довідковою літературою, що відображають досягнення обох кафедр. |
| Фінляндія | Університет Тампере | «Академічна англійська мова для аспірантів та магістрів » | Проект Erasmus + Structuring cooperation in doctoral research, transferable skills training, and academic writingin struction in Ukraine's regions / DocHub Project(8574064-EPP-1-2016-1- LT-EPPKA2-CBHE-SP). | Розробка та впровадження нового курсу для аспірантів «Академічна англійська мова (Advance English for Academic Communication)» |

**VIII. Відомості щодо поліпшення рівня інформаційного забезпечення наукової діяльності, доступу до електронних колекцій наукової періодики та баз даних провідних наукових видавництв світу про патентно-ліцензійну діяльність** *(із зазначенням окремо кожної бази та відповідного трафіка)***.**

**ІХ. Інформація про науково-дослідні роботи, що виконуються на кафедрах у межах робочого часу викладачів** *(коротко зазначити тематику, зареєстровану в УкрІНТЕІ наукових керівників, науковий результат, його значимість – до 40 рядків).*

**Тема НДР**: «Переклад як центральна ланка полілінгвальної опосередкованої комунікації»

**Керівник:** д.п.н., професор Солодка А.К**.**

**Результати:**

* досліджено особливості перекладу як центральної ланки полілінгвальної опосередкованої комунікації;
* здійснено комплексний аналіз інваріантних та варіативних структурних, семантичних і семіотичних особливостей мовленнєвих одиниць різних рівнів та визначено специфіку їх передачі у перекладі текстів різних функціональних стилів в англійській, українській та російській мовах;
* розкрито когнітивні й семіотичні механізми функціонування перекладу як типу полілінгвальної опосередкованої комунікації;
* здійснено контрактивний аналіз функціональних особливостей мовленнєвих одиниць в англійській, українській та російській мовах;
* окреслено коло перекладознавчих проблем, пов’язаних з передачею одиниць соціального і стилістичного варіювання в англійській, українській та російській мовах;
* з’ясовано специфіку передачі одиниць соціального і стилістичного варіювання в англійській, українській та російській мовах;
* подальшого розвитку набули проблеми узагальнення і осмислення теоретичних та методологічних засад перекладу як центральної ланки полілінгвальної опосередкованої комунікації (а саме функції перекладу) та лінгвокультурні, соціокультурні та міжкультурні проблеми перекладу, до яких належать категорії перекладу в контексті полілінгвальної комунікації;
* побудувано узагальнену когнітивно-семіотичну модель перекладу шляхом визначення його домінантних концептуальних схем і семіотичних моделей.

**Практична цінність результатів дослідження** зумовлюється можливістю використання його результатів при перекладі текстів спеціального характеру – інформаційних, економічних, юридичних, технічних тощо, а також у викладанні курсів «Переклад спеціальних текстів», «Основи редагування текстів різних функціональних стилів», «Особливості перекладу з української мови на англійську», «Переклад громадсько-політичної літератури», «Переклад юридичних текстів», «Переклад економічних текстів», «Переклад англомовної технічної документації», а також у науково-дослідних розвідках студентів та аспірантів.

Результати дослідження за 2017 р. відображено у наукових виданнях: монографія (у співавторстві) – 1, статті у наукометрічних виданнях – 12; фахових виданнях – 4; статті та тези – 7, статті студентів – 38.

**Тема НДР**: «Інтерференція в процесі перекладу у сфері міжкультурної професійної комунікації»

**Керівник:** д.п.н., професор Солодка А.К**.**

Результати дослідження за 2017 р. (вересень-грудень) відображено у наукових виданнях: статті у наукометрічних виданнях – 1; фахових виданнях – 5; статті та тези – 8.

**Тема НДР**: «Лексико-семантичні та етнокультурологічні особливості мовних одиниць у контексті міжкультурної комунікації (на матеріалі німецької та української мов)».

*Номер державної реєстрації НДР:* 0117U004482.

*Керівники*: к. філол. н., доц. Водяна Л.В., к. філол. н. доц. Осипов П.І.

*Науковий результат:* концепція зіставного аналізу лексико-семантичних особливостей мовних одиниць української та німецької мов.

*Наукова новизна* полягає в наступному: здійснено системне зіставне дослідження мовних одиниць у лексико-семантичному аспекті; проаналізовано синтагматичні та парадигматичні зв’язки мовних одиниць різних рівнів; охарактеризовано лексико-семантичні особливості мовних одиниць у контексті міжкультурної комунікації; ідентифіковано концептуальні механізми та когнітивні операції; розкрито мовленнєві стратегії носіїв німецької та української мов, описано їх мовленнєву реалізацію та прагматичний вплив;

*Значимість результату:* Мовна особистість як предмет лінгвістичного вивчення являє собою узагальнений образ носія культурно-мовних і комунікативно-діяльних цінностей, знань, установок і поведінкових реакцій. Ставлення різних носіїв мови до життя та навколишнього оточення проектується на семантику мовних одиниць і виокремлюється як об'єкт мовної концептуалізації, яка розуміється як процес інтерпретації, узагальнення і закріплення в мовних одиницях властивостей об'єкта і відносин до нього суб'єкта. Значимість дослідження обумовлена необхідністю реконструкції традиційних уявлень про світ за даними системи мови; важливістю проведення порівняльного аналізу лексичної системи мови та її прагматичного потенціалу представників різних мов; а також аналізу картини світу, відображеної в мові й у свідомості носіїв різних мов.

Результати дослідження за 2017 р. відображено у наукових виданнях: статті у наукометричних виданнях – 7; закордонних виданнях – 5; фахових виданнях – 6; статті та тези – 4, статті студентів – 24.

**Тема НДР**: «Розвиток культурного інтелекту студентів в процесі кроскультурної взаємодії в умовах глобалізації вищої освіти» (Державний реєстраційний номер 0115U002065)

**Керівник: д**.п.н., доцент Солодка А.К.

**Відповідальний виконавець:** к.п.н., доцент Дем’яненко О.Є.,

Виконавці:старший викладач Ружевич Я.І., к.п.н.,  старший викладач Раковська М.А., к.ф.н.,  старший викладач Майстренко Л.В.; *викладачі:* Айзікова Л.В., Майборода Р.В., Пустовойченко Д.В., Плужнік А.В.

Результати:

1. Розроблена багатофакторна модель розвитку культурного інтелекту студентів у процесі кроскультурної взаємодії в рамках навчально-виховного процесу ВНЗ.
2. За результатами дослідження підготовлена колективна монографія за науковою редакцією Солодкої А.К. «Культурний інтелект: стратегії взаємодії»

*Уперше* *встановлено*, що підґрунтям визначення поняття «культурний інтелект» є розуміння кроскультурного підходу як особливої методологічної виховної стратегії пізнання культур з урахуванням їх рівноцінності, універсальності та специфічності; на підставі культурологічного, контекстного, аксіологічного та фасилітаційного підходів *обґрунтовано і розроблено* цілісну концепцію розвитку особистісної культури учасника взаємодiї в кроскультурному контексті як сфери спілкування, в якій зароджується низка новоутворень в індивідуальному полі сторін, які взаємодіють, що в системі може бути використано для виховання особистості на перетині культур; *розкрито* функцiональний взаємозв'язок внутрiшнього контексту особистостi та її особистісної культури під час кроскультурної взаємодії; *описано* механiзм розвитку культурного інтелекту як еталону готовності до такого виду взаємодії у процесі фахової підготовки, що визначено як відносно стійку рису учасника взаємодії, яка інтегрує відкритість і сприйнятливість стосовно інших культур і розглядається як вияв кроскультурної компетентності, спрямованої на продуктивну зустріч особистісних смислів; *створено* модель формування культурного інтелекту; *встановлено* критерії культурного інтелекту, необхідні до такого виду взаємодії; *визначено* педагогічні умови, потрібні для формування культурного інтелекту студента-майбутнього фахівця (створення iнтерактивного розвивального простору, суб’єктнiсть учасників педагогічного процесу, стимулювання суб’єктної активності студентiв, використання iноземної мови як інструменту дiалогу культур).

Х. Розвиток матеріально-технічної бази досліджень

Оновити дані про закупівлю за останній рік унікальних наукових приладів та обладнання іноземного або вітчизняного виробництва вартістю за формою:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| №  з/п | Назва приладу (українською мовою та мовою оригіналу) і його марка, фірма-виробник, країна походження | Науковий(і) напрям(и) та структурний(і) підрозділ(и) для якого (яких) здійснено закупівлю | Вартість,  тис. гривень |
| 1 | 2 | 3 | 4 |
| 1 | Багатофункціональний пристрій  Сканер  Проекційний сканер  Мультимедійна дошка  Сучасний мультимедійний проектор  4 ноутбуки  Інтернет зв'язок забезпечується за допомогою роутера (2 шт.).  Призентери | 014.02 Середня освіта. Мова і література (англійська та друга іноземна мова)/035.04 Філологія (Германські мови та літератури (переклад включно))/6.020303 Філологія\* Мова і література (англійська) | 102 тис. |

XІ. Заключна частина

Зауваження та пропозиції щодо забезпечення організації та координації наукового процесу у закладах вищої освіти та наукових установах до департаменту науково-технічного розвитку МОН, основні труднощі та недоліки в роботі закладів вищої освіти та наукових установ при провадженні наукової та науково-технічної діяльності у 2017 році. Пропозиції та зауваження щодо налагодження більш ефективної роботи в організації цих процесів.

Т.в.о. декану факультету іноземної філології І.В.Васіна